

# HOROLOGICAL MACHINE N°8 "ONLY WATCH"

MB&F



ONLYWATCH





#### 概述

關於藝術家

關於 Horological Machine n°8

Only Watch 慈善拍賣會

HOROLOGICAL MACHINE No8 細節

HM8 ONLY WATCH：技術規格

負責 HM8 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

MB&F – 概念實驗室的創始

如需詳細資料，請聯絡：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

電子信箱: CY@MBANDF.COM

電話: +41 22 508 10 33

# HOROLOGICAL MACHINE N°8 "ONLY WATCH"

## 概述

兩年一度的「Only Watch」拍賣會，向來被腕錶界視為首屈一指的慈善盛事，2017 年將再次溫馨送暖。杜顯氏肌肉萎縮症是一種具遺傳性的肌肉漸進萎縮症，好發於男童，MB&F 連續四度為 Only Watch 拍賣會獨家設計系列錶款，盼能透過拍賣活動來幫助杜顯氏肌肉萎縮症的患者。

此款獨特腕錶即為Horological Machine N°8，設計靈感汲取自充滿傳奇色彩且能量極為強大的汽車賽事 - Can-Am 競速賽。HM8機芯經過精雕細琢與金屬處理後，配置於藍寶石水晶鏡面之上，上頭並繪有多樣天馬行空的趣味圖騰，如此的神來一筆出自於15歲的Cassandra Legendre之手。Legendre 目前仍是一名學生，現居馬德里，在藝術表現上，她對於芭蕾有著極大的興趣，但在閒暇之餘也從事繪畫創作，作品令人驚艷。和她的合作，對於MB&F 和 Only Watch 拍賣會來說可說是首開先例，Legendre 與她的家人有志一同，希望藉由如此獨一無二的活動機會，傳達出 HM8 Only Watch 背後的信念 - 透過兒童創作的概念，進一步幫助那些被剝奪了童年中無限夢想與美好機會的孩子。

繁複與簡約兼容，如此的設計方式，完美輝映MB&F 精緻卻又不失直覺性的製錶態度，畫風圖樣也精確捕捉了兒時的歡樂意象，童趣張力無限綿延。Legendre 正值十多歲的青少年時期，然而其畫風卻仍罕見地保有童心，漫溢著天真爛漫與突發奇想的童稚氣息，而這正是我們長大成人後，所漸漸失去的美好特質。仔細觀察她的畫作，便會發現機器人、噴射機、玩具車和水母等各種題材，而這些視覺元素也正是在生活與創作中，不斷啟發著MB&F 創辦人 Maximilian Büsser 的試金石，同時也與世界各地的兒童產生情感共鳴。其中還有一些充滿童趣的取樂小物，例如冰淇淋甜筒、足球、太陽鏡和電玩遊戲機等元素。

這些小玩意勾起了個人和集體的情感回憶，也是MB & F期望透過作品設計與創作訊息所傳達的理念。由最初的草稿到最終成品的藝術創作過程，Cassandra Legendre逐漸形塑出HM8 Only Watch整體連貫的圖騰意象。據 Legendre 表示，繪畫剛開始只是她在沉悶的數學課中，拿來打發時間的活動 - 相信這也是我們大家在學生時期都曾經歷過的體驗！她的父母也鼓勵她將畫作上傳到Facebook 上，Maximilian Büsser 因此透過社交媒體發掘了這塊璞玉。

HM8 Only Watch 腕錶特別凸顯了Legendre 作品中的一個獨特元素。以賽車「防滾桿」為設計靈感的拋光雙桿下，擱置著一隻大象，與分鐘盤緊緊相鄰，在光學稜鏡間以立體的方式重現。由 Oliver Kuhn 手工製作的微型雕像，別出心裁地擺設於一個迷你白金底座之上，不禁令人聯想起兒童文學中經常出現的巨獸角色，從吉卜林到迪斯尼的作品中皆可見其蹤影。無論是飽受杜顯氏肌肉萎縮症之苦的病患，或是其他重症患者，大象瀕臨絕種的現狀、面對渺茫無助的未來，都有著同病相憐的相似處境與深刻意義。大象由白金所打造，耗時 120 小時精心雕塑而成，象鼻呈現捲起的狀態，象耳則是朝後擺放，姿態輕鬆自然。其中的細節特別值得注意，例如象牙最纖細的部位，直徑僅 0.2 mm，以及直徑 0.18 mm 的眼睛。

這個位置上原先搭載一片拴有兩顆螺絲的夾板，上方鐫刻了 MB&F 的品牌標誌，HM8 Only Watch 採用白金圓盤，以兩個螺絲作為雙眼，漾出一張幸福笑臉。這正是 Legendre 為 Horological Machine N°8 Only Watch 所勾勒的極致象徵，滿溢童趣氣息，也與 MB & F 以創意為導向的設計理念不謀而合。







#### 概述

關於藝術家

關於 Horological Machine n°8

Only Watch 慈善拍賣會

HOROLOGICAL MACHINE No8 細節

HM8 ONLY WATCH：技術規格

負責 HM8 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

MB&F – 概念實驗室的創始

如需詳細資料，請聯絡：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

電子信箱: CY@MBANDF.COM

電話: +41 22 508 10 33

# HOROLOGICAL MACHINE N°8 "ONLY WATCH"

## 關於藝術家

Cassandra Legendre, 15 歲，目前仍在學中，現居西班牙馬德里，具有法國與瑞士血統。自五歲起，她便開始接受古典芭蕾的訓練，目前正在 Victor Ullate 芭蕾舞學校就學，其創辦人被舞蹈家莫里斯·貝亞特 (Maurice Béjart) 譽為二十世紀最完美的芭蕾舞者之一。

雖然 Legendre 的終極目標是成為一名專業芭蕾舞者，藝術創作在她的生活中，仍佔有著極為重要的地位。她的作品主力放在繪畫，畫作皆透過黑色蠟筆手工完成。

除了繪畫和芭蕾舞，Legendre 也熱衷於觀賞不同類型的電影，對於編劇的對白特別感興趣。

## 關於 Horological Machine n°8

於 2016 年初次登場，腕錶名稱取自令人腎上腺素飆升的「Can-Am」挑戰賽，MB&F 五年前首度推出 HM5「On the Road Again」腕錶，隨後在 2015 年推出 HMX，揭開腕錶創作的革新序幕，Horological Machine N°8 也應運而生。

HM8 機芯根據 Girard-Perregaux 機芯改造自製，精緻細膩，搭配跳時與順轉分鐘顯示盤。光學稜鏡恰如其分地固定在時分顯示盤之上，可反射並放大時計顯示，方便佩戴者透過垂直方向讀時。Horological Machine N°8 外殼極致簡約的設計，不僅僅是為了向 Can-Am 賽車歸零的美學致敬，更是為了讓更多的光線從稜鏡中流淌而過，藉此提升時計顯示的清晰度。

其他的素材來源還包括一對配置於錶冠側邊的鈦金屬防滾桿，形狀細長，一路向前延伸，固定住時計顯示工字輪。汽車愛好者一眼即可辨識出 HM8 底部藍寶石水晶鏡面的「油槽」。

## Only Watch 慈善拍賣會

2005 年由摩納哥肌肉病變協會 (Monégasque contre les Myopathies) 組織發起，該協會受摩納哥親王阿爾貝二世資助，以各種獨一無二的腕錶，在兩年一度的 Only Watch 慈善拍賣會上作為募款拍賣。所募得的善款將用於治療神經肌肉疾病，特別是杜顯氏肌肉萎縮症的研究。迄今已舉辦六屆以上的拍賣會，募集了超過 2500 萬歐元的款項。

Only Watch 2017 年度拍賣會將於日內瓦舉行，這也是本活動第二度選定在該市舉辦。腕錶作品將踏上世界巡迴之旅，首先在摩納哥遊艇展 (2017 年 9 月 27 至 30 日) 展出，隨後前往亞洲、中東、美國，最後返回歐洲。

Only Watch 2017 拍賣會所競售的腕錶，重點將著重在品牌與運動明星或藝術家等不同領域的跨界合作之上，藉此彰顯跨領域的寶貴交流以及醫學研究中夥伴關係的長足進展。

Only Watch 2017 拍賣會將在 11 月 11 日星期六舉行，首次邀請到在拍賣殿堂中資深且專業的佳士得拍賣行，主辦此首屈一指的世界製錶慈善盛事。







#### 概述

關於藝術家

關於 Horological Machine n°8

Only Watch 慈善拍賣會

HOROLOGICAL MACHINE No8 細節

HM8 ONLY WATCH：技術規格

負責 HM8 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

MB&F – 概念實驗室的創始

如需詳細資料，請聯絡：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

電子信箱: CY@MBANDF.COM

電話: +41 22 508 10 33

# HOROLOGICAL MACHINE N°8 "ONLY WATCH"

#### 靈感來源：

MB&F 創辦人 Maximilian Büsser 年輕時，曾夢想成為一名汽車設計師，但實際上卻不可行，最終他踏上了腕錶設計這條路。然而真的僅限於此嗎？要將 HM8 放大至車輛的實際尺寸、在敞篷下置入馬力 1,000 以上的馬達，並於底盤加上流線的競速輪胎，也不會是什麼難事。外觀上看來，HM8 與 Can-Am 超跑之間最大的聯想元素是拋光防滾桿，然而 HM8 真正的靈感泉源，其實是來自 Can-Am 講求跳脫規則的叛逆精神。

#### 錶殼、防滾桿與藍寶石水晶

包覆錶殼的鏡面為一片成形的藍寶石水晶鏡面，其中有些部分經過金屬處理，於錶緣營造出泛藍光的效果。防滾桿的原料為五級鈦，兼具輕盈與堅韌的夢幻特性。鈦金屬並無法輕易雕塑成理想的流線造型，這意味著兩支防滾桿都必須以實心的鈦合金 Ti-6Al-4V 研磨製作；此鈦合金比商業級純鈦還要堅硬許多，並以輕盈、高強度、抗鏽蝕等出色特性聞名。

#### 機芯、時計顯示與反光稜鏡鏡面

HM8 由 Girard-Perregaux 製機芯驅動品牌自製的時分指示器，呈現雙向跳時與順轉分鐘顯示。為了上方的自動盤，機芯經過了倒置，並經過特殊設計以將動力運送至稜鏡指示器。動力儲存 42 小時。

HM8 的雙向跳時與順轉分鐘顯示，於機芯上方採交疊的顯示盤運作；然而時間的顯示，是位於錶殼前方的「儀表板」上，採垂直配置。為了達成如此的閱時方式，MB&F 與高精密光學玻璃供應商攜手合作，研發呈反光效果的藍寶石水晶稜鏡鏡面，90 度反射映照於顯示盤的光線。稜鏡鏡面也將時計放大了 20%，大幅提升閱讀性。

比起一般玻璃，藍寶石水晶鏡面要達到光學的精準度更加困難，必須花費相當的心力研發，並於製

造過程中加倍謹慎，才能打造出既能反射與放大光線，又能完美呈現時間的成品。面向前方的垂直時間顯示，使 HM8 Can-Am 成為賽車手的腕錶首選，駕駛人再也不需要放開方向盤抬起手腕讀時。

#### Can-Am 競速賽

1960 年代，F1 賽車競速賽 (Formula One) 主要於歐洲地區舉行，且參賽規範極為嚴格，僅開放小幅度的改車並訂定嚴格規範以控制車速。繁雜的規定讓部分北美賽車手因此退縮，並決定自行建立競速系列賽 — 汎美挑戰賽 (Canadian-American Challenge Cup, 廣泛稱為 Can-Am)。此系列賽事成就了許多留名青史的頂尖車隊，如 Lola 與 McLaren。Can-Am 基本上沒有規則，只講求疾速奔馳！

汎美挑戰賽為 Group 7 SCCA/CASC 跑車的競速系列賽，舉辦期間自 1966 年至 1987 年為止。每季會有兩場競賽於加拿大舉行，四場於美國進行。賽事分級的規範幾乎堪稱「沒有極限」，泛從引擎尺寸、動力方式到空氣動力設計，Can-Am 孕育出各式各樣的技術革新。巔峰時期，Can-Am 版本的賽車甚至享有全球最進步的競速技術，Can-Am 賽車已達 1,000 馬力，在部分賽道上的表現較 F1 賽車更加耀眼出色。鉻合金防滾桿則是用來確保駕駛人的安全，在車身翻覆時吸收瞬間撞擊的力道。

MB&F







# HOROLOGICAL MACHINE N°8 "ONLY WATCH"

HM8 ONLY WATCH : 技術規格

## 特色功能

獨一無二的HM8採白金和鈦合金材質製作而成，搭載藍寶石水晶鏡面，鐫刻 15 歲藝術家 Cassandra Legendre 所創作的圖騰，時分顯示盤間則綴飾一只小型的白金大象雕塑。

## 機芯

3D立體機芯由 MB&F 自製研發，以 Girard-Perregaux 機芯為設計基礎

22K 金戰斧造型自動盤搭配紫色 PVD 處理

動力儲存：42小時

擺輪震頻：28,800bph / 4Hz

零件數：251

寶石數：30

## 功能/顯示

雙向跳時與順轉分鐘透過結合放大功能的兩個光學稜鏡雙重反射顯示

## 錶殼

材質：18K 白金與 5 級鈦合金

尺寸：49 mm x 51.5 mm x 19 mm

零件數：60

防水深度：30 m / 90' / 3 atm

## 藍寶石水晶

整體皆採藍寶石水晶材質 – 正面、背面、上方、下方，雙面皆經過防眩光處理。上方夾板經金屬處理，搭配雷射雕刻繪製圖案。

## 錶帶與錶扣

黑色手工縫製鱷魚皮錶帶，搭配白金折疊式錶扣。

## 概述

關於藝術家

關於 Horological Machine n°8

Only Watch 慈善拍賣會

HOROLOGICAL MACHINE No8 細節

HM8 ONLY WATCH : 技術規格

負責 HM8 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

MB&F – 概念實驗室的創始

如需詳細資料，請聯絡：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

電子信箱: CY@MBANDF.COM

電話: +41 22 508 10 33

MB&F







# HOROLOGICAL MACHINE N°8 "ONLY WATCH"

負責 HM8 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

概念：Maximilian Büsler / MB&F

產品設計：Eric Giroud / Through the Looking Glass

原稿：Cassandra Legendre

技術與生產管理：Serge Kriknoff / MB&F

研發：Guillaume Thévenin 與 Ruben Martinez / MB&F

機芯研發：Guillaume Thévenin / MB&F

機芯底板：Stefano Macaluso / Girard Perregaux

錶殼：Fabien Chapatte 與 Riccardo Pescante / Les Artisans Boitiers

大象雕塑：Olivier Kuhn / Atelier-Création Kuhn

帶動機芯運轉的小零件：Dominique Guye / DMP horlogerie, Yves Bandi / Bandi and Jean-François

Mojon / Chronode

齒輪：Alain Pellet / Elefil

機板與錶橋：Rodrigue Baume / DAMATEC 與 Benjamin Signoud / AMECAP

神秘上鍊自動盤：Cendres et Métaux 與 Pierre-Albert Steinmann / Positive Coating

機芯零件手工打磨：Jacques-Adrien Rochat 與 Denis Garcia / C.-L. Rochat

機芯組裝：Didier Dumas、Georges Veisy、Anne Guiter、Emmanuel Maitre 與 Henri Porteboeuf / MB&F

內部加工：Alain Lemarchand 與 Jean-Baptiste Prétot / MB&F

品質控管：Cyril Fallet / MB&F

售後服務：Thomas Imberti / MB&F

藍寶石水晶：Sebal

藍寶石水晶金屬化：Roland Rhyner / Econorm

雷射雕刻：Wlaser

小時與分鐘轉盤與光學稜鏡：Jean-Michel Pellaton / Bloesch

錶冠：Jean-Pierre Cassard / Cheval Frères

錶扣：Dominique Mainier / G&F Châtelain

錶帶：Olivier Purnot / Camille Fournet

錶殼：Olivier Berthon / ATS Atelier Luxe

產品物流：David Lamy 與 Isabel Ortega / MB&F

行銷公關：Charris Yadigaroglou、Virginie Toral 與 Juliette Duru / MB&F

M.A.D.藝廊：Hervé Estienne / MB&F

銷售：Sunita Dharamsey、Rizza Naluz 與 Philip Ogle / MB&F

平面設計：Samuel Pasquier / MB&F, Adrien Schulz 與 Gilles Bondallaz / Z+Z

產品攝影：Maarten van der Ende

人物攝影：Régis Golay / Federal

網站：Stéphane Balet / NORD Magnétique, Victor Rodriguez 與 Mathias Muntz / NIMEO

文案：Suzanne Wong

概述

關於藝術家

關於 Horological Machine n°8

Only Watch 慈善拍賣會

HOROLOGICAL MACHINE No8 細節

HM8 ONLY WATCH：技術規格

負責 HM8 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

MB&F – 概念實驗室的創始

如需詳細資料，請聯絡：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

電子信箱: CY@MBANDF.COM

電話: +41 22 508 10 33

MB&F







# HOROLOGICAL MACHINE N°8 "ONLY WATCH"

## MB&F – 概念實驗室的創始

在2015年，MB&F歡慶其創立10周年。這是史上第一個鐘錶概念實驗室的10年：10年來顛覆傳統與想像的爆炸性超級創意，成就廣受好評的鐘錶機械(Horological Machines)與傳統機械(Legacy Machines)之10個非凡出眾機芯，以這樣穩扎穩打的根基MB&F成了知名的鐘錶殿堂。

在經歷15年管理知名鐘表品牌後，Maximilian Büsser於2005年辭去Harry Winston董事總經理一職並創立的MB&F，也就是Maximilian Büsser & Friends。MB&F是一間藝術及微工程概念實驗室，並透過一群出眾的獨立鐘錶專家，共同致力於設計及製造出極具創意且重要的概念手錶。與這些菁英共同合作研發，讓Max相當樂在其中。

2007年，MB&F推出第一只腕錶Horological Machine No1 (HM1) 透過其複雜多層次、3D立體架構腕錶的概念與錶壇首次採用的完美機芯傳動結構，奠定了品牌在特殊機械的一席之地，更傳達了原創理念 - 從HM2、HM3、HM4、HM5、HM6、HM7、HM8到至今的HMX，所有的機械皆可以訴說時間，而不是僅只於報時。

2011年，MB&F發表了Legacy Machine系列，這是一個受到傳統製錶所啟發的全新系列，藉由優異的鐘錶技術來重新詮釋複雜機械，以所創造出極富當代風格的機械工藝向19世紀的超凡製錶技藝致敬。從LM1到LM2，MB&F更研發了自製機芯LM101。2015年更推出Legacy Machine Perpetual全面整合性萬年曆。MB&F目前仍然交替發表顛覆傳統的創新Horological Machines系列與源自傳統經典啟發製成的Legacy Machines系列。

除了 Horological 與 Legacy Machines 系列腕錶之外，MB&F 更與音樂盒製作專家 Reuge 合作共同創造了太空時代的音樂盒 (MusicMachines 1

，2和3)；並與 L'Épée1839 攜手推出獨一無二的太空站型座鐘 (StarfleetMachine)，蜘蛛掛鐘 (Arachnophobia)，火箭座鐘(Destination Moon) 以及三座機器人時鐘 (Melchior、Sherman 和 Balthazar)。2016年，MB&F 更跨界與 Caran d'Ache 打造 Astrograph 火箭筆機械裝置。

在這一段10多年的旅程中，MB&F也榮獲了許多傑出大獎的肯定，也堅定我們革新之路的信心，其中更包含了超過4項來自著名日內瓦鐘錶大賞所頒發的大獎：如2016年，LM Perpetual萬年曆贏得最佳曆法腕錶大獎。2012年由日內瓦內瓦鐘錶大賞Grand Prix d'Horlogerie, LM1榮獲「最受公眾歡迎獎」(由鐘錶迷投票選出)以及「最佳男裝腕錶獎」(由評審投票選出)的雙重肯定。2010年，MB&F以HM4贏得日內瓦鐘表大賞的「最佳概念與設計腕錶」的獎項。而2015年，MB&F以獨特的HM6 Space Pirate宇宙海盜在國際紅點大展上榮獲“紅點”的「最佳中的最佳」大獎 (Red Dot: Best of the Best)。

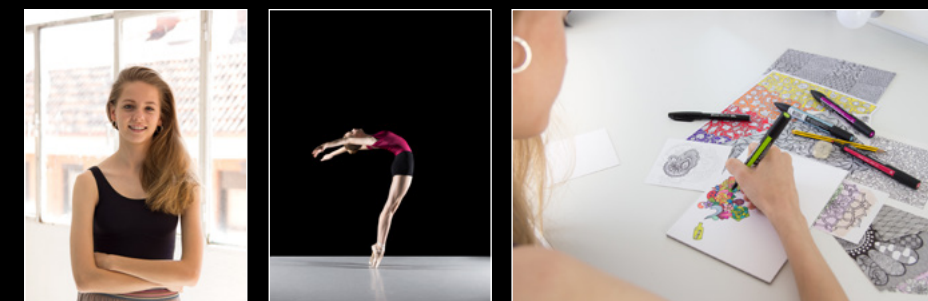
枝狀目錄  
其他語言新聞資料  
+所有產品照片(低解析及高解析檔案)

### THE MACHINE



HM8 ONLY WATCH FRONT, HM8 ONLY WATCH FACE, HM8 ONLY WATCH PROFILE, HM8 ONLY WATCH CLOSE-UP, HM8 ONLY WATCH BACK

### CASSANDRA LEGENDRE



CASSANDRA LEGENDRE PORTRAIT, CASSANDRA LEGENDRE DANCE, CASSANDRA LEGENDRE DRAWING

### MAXIMILIAN BÜSSER



MAXIMILIAN BÜSSER PORTRAIT  
Copyright Hung @ HS Production

## 概述

關於藝術家

關於 Horological Machine n°8

Only Watch 慈善拍賣會

HOROLOGICAL MACHINE No8 細節

HM8 ONLY WATCH：技術規格

負責 HM8 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

MB&F – 概念實驗室的創始

如需詳細資料，請聯絡：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

電子信箱: CY@MBANDF.COM

電話: +41 22 508 10 33

